

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (PrévTen)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

P1272110601

Édition critique

S.I. [Paris] - 1272, 6 novembre

Type de document: Lettre patente: confirmation de vente

Objet: [1] Renaud Barbou, garde de la prévôté de Paris, [3] notifie que Jean Pêche-Véron écuyer et sires de Heudierville (Heudreville-sur-Eure, Eure) [4] a vendu à l'abbé et à l'abbaye de Saint-Denis-en-France [5] la moitié d'un terrain appelé Place du Four-de-la-Pierre, assis aux environs de Saint-Denis-en-France, [7] la moitié de deux maisons y installées, [8] vingt-cinq sous de rente par an concernant le poterne et les chambres du four, reçue la moitié au jour de Noël et l'autre moitié le jour de la fête de la Saint-Jean-Baptiste, [9] la moitié de cinquante-quatre sous et quatre deniers de cens que le vendeur recevait de possessions foncières, de rentes ou de cens à Saint-Denis. [10] Le prix de vente est fixé pour 26 livres parisis que le vendeur a reçu et dont il se tient satisfait. [12] Le vendeur renonce de manière définitive à tout droit qu'il pourrait réclamer [14] et garantit la vente en la soumettant à la justice du prévôt.

Auteur: Renaud Barbou garde de la prévôté de Paris

Disposant: Jean Pêche-Véron écuyer et sires de Heudierville (Heudreville-sur-Eure, Eure)

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: L'abbé [Mathieu de Vendôme] et l'abbaye de Saint-Denis-en-France

Autres Acteurs: Jean Pocheron

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, scellé du sceau en cire verte sur double queue de la Prévôté de Paris

Lieu de conservation: Paris AN: S 2252 – Saint Denis, n° 60

Transcription de la charte

1 À touz ceus qui ces lettres verront ,//. **2** Renaut Barbou ,/ garde de la prevosté de Paris ,/ saluz .//. **3** Nous fesons à - savoir que par devant \2 nous vint Jehan Pesche - Veron escuier *et* sires de Heudiervile **4** *et* requenut en droit que il avoit vendu *et* en non de pure vente quité *perpetu*\3ement *et* heritablenent à touz jours à l'abbé *et* au couvent de Saint Denis en France les choses ci desous nommees .//. **5** C' est à_savoir la_moiitié d' une place \4 qui est apelee la place du Four de la Pierre ,//. assis à Saint Denis ,/ **6** tenant d' une part à la meson qui fu Jehan Pocheron *et* d' autre part à la ruele par \5 où l'en va à Fromosain .//. **7** Derechief la moitié de deus mesons seanz devant la place devant dite ,//, d' autre part de la voie · ou bout de la rue aus Chartriers .//. \6 **8** Derechief · vint *et* cinc souz qu' il avoit de rente ,/ si comme il disoit ,/ par an sur le four de la posterne · *et* sur chambres appartenanz au dit four ,//, receü *et* \7 rendu au Nouel la moitié *et* à la saint Jehan Baptiste l' autre moitié .//; **9** Derechief la moitié de ciunquante quatre souz *et* quatre diners que il avoit de cens ,/ si \8 comme il disoit ,//, à Saint Denis sur mesons *et* sur prez *et* sur terres *et* sur autres choses ,//; *et* tout ce que il avoit ou pavoit avoir à Saint Denis en *quelcon*\9ques choses *que* ce fust ,//, soient en fié ,//, en rentes ,//, en cens ou en autres choses ,/ **10** pour vint *et* sis livres de paris · qu' il a eüz *et* receüz siens *quites* ,/ si comme il disoit ,//. \10 *et* dont il se tint a_paiez par devant nous .//. **11** Les queles choses sont mouvanz du fié *et* de la seigneurie de l' abbé *et* du couvent desur dit .//. **12** Et premist le dit \11 Jehan que il encontre la vente *et* la quitance des choses desur dites par reson de conquest ,//, par droit d' eritage /, ne d' eschaete ne par nul autre droit *quel* \12 que il soit ,/ commun

ou especial ,/ ne ira ne aler ne fera à nul jour ·//. **13 E** (sic!) que il a ses propes couz *et* despens au_dit abbé *et* au_dit couvent les choses desur di\13tes garantira ,//, delivarra /, *et* deffendra en jugement *et* hors jugement ,/ toutes les foiz que mestier leur en sera ,//. contre touz ,/ aus us *et* au coutumes de \14 France ,/ si comme il disoit ·//. **14 E** (sic!) quant à ce tenir fermement ,/ le dit Jehan a obligié *et* soumis lui *et* touz ses biens ,/ muebles *et* nonmubles ,/ presenz *et* à - venir ,/ \15 où que il soient ,/ à jousticier à nous *et* à noz sucesseurs ·//. **15** En tesmoing de ce ,/ nous avons mis en cez lettres le seel de la prevosté de Paris ,/ **16** l' an de l' in \16 carnacion nostre Seigneur · mil deus cenz soisante e (sic!) douze ,/ ou mois de novembre le vendredi après la Touz Seinz ·//.